

**Bobongo**  
**La grande fête des Ekonda**  
**(Zaire)**

par  
**Daniel Vangroenweghe**

**Dietrich Reimer Verlag**  
**Berlin**

## T A B L E D E S M A T I E R E S

PREFACE : contenu, méthodes et technique	V
INTRODUCTION : DONNEES GENERALES SUR LES EKONDA	1
QUELQUES NOTIONS GENERALES SUR LA GEOGRAPHIE ET LA DEMOGRAPHIE DES EKONDA (REP. du ZAIRE)	
A. LA GEOGRAPHIE	1
B. LA DEMOGRAPHIE	2
1. Situation administrative	2
2. Essai d'interprétation des données démographiques	2
L'HISTOIRE DES EKONDA	4
A. L'HISTOIRE DES EKONDA JUSQU'A LA COLONISATION	4
B. LE DEBUT DE L'HISTOIRE COLONIALE	6
C. LES BESONGO, GROUPE OU SONT NES LE BOBONGO ET LE IYAYA	8
LA RELATION BAOTO-BATWA ET L'ORGANISATION SOCIALE ET POLITIQUE	11
A. LA RELATION BAOTO-BATWA	11
B. ORGANISATION SOCIALE ET POLITIQUE	15
1. L'unité minimale	16
2. L'unité mineure	17
3. L'unité majeure	17
4. L'unité maximale	18
5. La sous-tribu ou le groupement	20
6. La structure locale	20
7. Le Nkùmù	21

LES DIFFERENTS DROITS DE PROPRIETE CHEZ LES EKONDA	24
Introduction	24
A. LES DROITS FONCIERS	25
B. LE PRIX DE LA FIANCEE	28
C. LES BIENS RESULTANT DU TRAVAIL	29
D. DES ETRES HUMAINS ET TANT QU'OBJETS DE DROITS	30
E. L'ACQUISITION, LE TRANSFERT ET LA PERTE DE LA PROPRIETE	30
F. LE REGIME FONCIER AU DEBUT DE LA COLONI- SATION	31
 L'ECONOMIE	 32
A. LES MOYENS DE TRAVAIL UTILISES PAR LES EKONDA	32
B. LES TECHNIQUES D'ACQUISITION ET LES FORMES DE COOPERATION	33
1. La chasse	33
2. La pêche	34
3. La collecte	34
4. L'agriculture	35
5. L'élevage	37
6. L'artisanat	37
7. La construction des maisons	38
8. Les corvées	38
 L'ENSEIGNEMENT	 40
 SOINS MEDICAUX	 41
 LA RELIGION TRADITIONNELLE	 42
A. L'ETRE SUPREME	42
B. LES ANCETRES	43
C. LES GENIES (BILIMA)	44

LE CATHOLICISME, LE PROTESTANTISME, LE KIMBANGUISME	46
A. LE CATHOLICISME DANS LE TERRITOIRE DE KIRI	46
B. LE PROTESTANTISME	47
C. LE KIMBANGUISME	47

PREMIERE PARTIE :

COUTUMES FUNERAIRES DES EKONDA	48
--------------------------------	----

CHAPITRE I :

LES SIGNES QUI ANNONCENT LA MORT ET LES CAUSES DE LA MORT CHEZ LES BAOTO ET LES BATWA	48
A. LES SIGNES QUI ANNONCENT LA MORT	48
B. LES CAUSES DE LA MORT	48
C. MOYENS DE CONNAITRE LES CAUSES DE DECES	53

CHAPITRE II :

L'AGONIE, LA PREMIERE OFFRANDE, LA TOILETTE FUNERAIRE, LES MANIFESTATIONS DE CHAGRIN, LE DEUIL ET LE SEJOUR OUTRETOMBE	55
A. L'AGONIE	55
B. LA PREMIERE OFFRANDE	56
C. LA TOILETTE FUNERAIRE	56
D. L'ANNONCE D'UN DECES PAR LE LOKOLE	57
E. CREUSEMENT DE LA FOSSE	58
F. LES MANIFESTATIONS DE CHAGRIN LORS D'UN DECES	59
G. L'ENTERREMENT	60
H. LE DEUIL	61

## CHAPITRE III :

PARTICULARITES SUIVANT LES PERSONNES	67
A. LES BAOTO	69
1. Mort et funérailles d'un Nkùmù et de sa femme	69
2. Un bokulaka polygame, un patriarche ou un aîné d'une unité	82
3. Une épouse	86
4. La mort d'une femme mariée pendant l'accouchement	91
5. La mort d'une femme enceinte	91
6. La mort de fiancés	91
7. La mort de simples gens et de jeunes gens	92
8. La mort d'un enfant	92
9. Les jumeaux	94
10. La mort d'un foetus	95
B. LES BATWA	95
1. Principales différences entre les rites funéraires batwá et les rites funéraires baotó	95
2. La mort d'un homme important botwá	97
3. La mort d'une épouse botwá	98

## CHAPITRE IV :

PROVERBES ET NSAKO	103
A. PROVERBES	103
B. NSAKO	112

## DEUXIEME PARTIE :

LES FESTIVITES BOBONGO ET IYAYA A L'OCCASION D'UNE CLOTURE DU DEUIL	114
INTRODUCTION	114

## CHAPITRE I :

ANALYSE CRITIQUE DES PUBLICATIONS CONSACREES AU BOBONGO ET SOURCES POUR LA DESCRIPTION, L'ANALYSE ET L'HISTOIRE DU BOBONGO	117
A. LES OUVRAGES PUBLIES	117
B. MANUSCRITS	124
C. TRADITION ORALE	125

## CHAPITRE II :

LES DEBUTS DU BOBONGO AVEC ITeTeLe ET DE L'IYAYA	129
A. LA BIOGRAPHIE DE ITeTeLe	129
B. ITeTeLe ET LE DEBUT DU BOBONGO	129
C. L'ITINERAIRE DE ITeTeLe	131
D. LES SUCCESEURS DE L'EQUIPE DE ITeTeLe	132
E. L'ORIGINE DE L'IYAYA	133

## CHAPITRE III :

L'EXPANSION ET L'APPRENTISSAGE DU BOBONGO ET DE L'IYAYA	134
A. L'EXPANSION DU BOBONGO ET DE L'IYAYA	134
B. L'APPRENTISSAGE D'UNE AUTRE EQUIPE	138

## CHAPITRE IV :

LA PREPARATION ET LA REMUNERATION DU BOBONGO ET DE L'IYAYA	140
A. LA PREPARATION ET LA REMUNERATION DANS LE HAMEAU DES DANSEURS POUR UN BOBONGO LOCAL	140
B. UNE EQUIPE INVITEE DANS UN AUTRE VILLAGE	144
C. LA REMUNERATION A L'OCCASION D'UN APPRENTIS- SAGE ET QUELQUES CONSIDERATIONS SUR LA REMUNERATION EN GENERAL	145

## CHAPITRE V :

L'ATTITUDE DES MISSIONNAIRES ET DES EUROPEENS DE L'ADMINISTRATION COLONIALE	146
A. L'ATTITUDE DES MISSIONNAIRES	146
B. L'ATTITUDE DE L'ADMINISTRATION COLONIALE	149

## CHAPITRE VI :

EVOLUTION DANS LE BOBONGO ET L'IYAYA	151
A. OCCASIONS POUR PRESENTER UN BOBONGO ET UN IYAYA	151
B. LES CHANGEMENTS INTERNES	151
C. CHANGEMENTS DUS A L'EXPANSION DU BOBONGO	153
D. LES EQUIPES DE JEUNES FILLES	154

## CHAPITRE VII :

LA NOMENCLATURE DES DIFFERENTES PARTIES	155
---	-----

## CHAPITRE VIII :

LES ASPECTS CHOREGRAPHIQUES, LA PARURE, LA MUSIQUE ET LES INSTRUMENTS DE MUSIQUE	159
A. LES ASPECTS CHOREGRAPHIQUES ET LA PARURE	159
B. LA MUSIQUE ET LES INSTRUMENTS DE MUSIQUE	162

TROISIEME PARTIE :	
TEXTE, TRADUCTION INTELLIGIBLE ET COMMENTAIRE DE	
DEUX BEBONGO ET DEUX BAYAYA	164
INTRODUCTION	164
A. JUSTIFICATION DU CHOIX DE CES DEUX TEXTES	164
B. L'ORDRE DU JOUR	166
I. BOBONGO ET IYAYA DES HOMMES BAOTO DU	
HAMEAU NGεLé (VILLAGE DE MPENJWA).	
TEXTE, TRADUCTION ET COMMENTAIRE	168
INTRODUCTION : IYOTWA (ENTREE DANS L'ELεKε)	168
A. BOBONGO	171
1. Yǒlelo : L'entrée en scène	171
2. Ebónduelo : début	171
3. Baása : invocation des Bilimá	173
4. Bekólé : métaphores	185
5. Waámhá	193
6. Bokóngó ayí : l'arrivée de Bokongo	196
7. Embongó : chant alterné	206
8. Ipoto : récit	216
9. Lobala : énumération	219
B. IYAYA	229
1. εsoyá	229
2. Iyaya	230
a. Mbéla	230
b. Bomeko	232
II. BOBONGO ET IYAYA DES HOMMES BATWA DE	
MPENJWÁ (HAMEAU NGεLé).	
TEXTE, TRADUCTION INTELLIGIBLE ET	
COMMENTAIRE	246
1. Yǒlelo : l'entrée en scène	246
2. Baása : invocation des Bilimá	247
3. Bekóló : métaphores	251
4. Waámhá	254
5. Belondo	256
6. Njeló	260



7. Bolondo w'esoyá	263
8. εsoyá	265
9. Baina	266
10. Ibúleyo	267
CONCLUSION	268
TABLEAUX III, IV + CARTES	274-278
ESSAI D'INVENTAIRE CHRONOLOGIQUE DES ENREGISTRE- MENTS DE BOBONGO ET IYAYA ENTIERS OU PARTIELS	279
ESSAI D'INVENTAIRE CHRONOLOGIQUE DES FILMS ET DES PHOTOS	287
REFERENCES	291
BIBLIOGRAPHIE	317
TABLE DES MATIERES	325